

二次招标公告

Avis de l'appel d'offres

刚波夫矿业股份有限公司（以下简称招标人）就“基于用友 ERP 的资产与生产数据管理系统的开发及 BI 应用”项目组织二次招标，欢迎合格的投标人参加投标。（招标编号：KMS-BDG-2024-FW09）

La société Kambove Mining SAS (ci-après dénommée "le Donneur d'ordre") organise l'autre appel d'offres pour le projet de "développement et d'application BI du système de gestion des données d'actifs et de production basé sur YonYou ERP". Nous invitons les soumissionnaires qualifiés à participer à cet appel d'offres. (N° AO: KMS-BDG-2024-FW09).

一、项目名称：刚波夫矿业股份有限公司“基于用友 ERP 的资产与生产数据管理系统的开发及 BI 应用”项目

I. Nom du projet: le projet de développement et d'application BI du système de gestion des données d'actifs et de production basé sur YonYou ERP

二、资金来源：企业自有资金

II. Origine des fonds: Fonds propres de l'entreprise

三、招标内容：

结合刚波夫矿区实际情况和企业发展需求，提出刚波夫“基于用友 ERP 的资产与生产数据管理系统的开发及 BI 应用”，包括以下两个部分内容：

III. Contenu de l'appel d'offres :

En fonction de la situation réelle de la mine de Kambove et des besoins de développement de l'entreprise, proposer le projet de développement et d'application BI du système de gestion des données d'actifs et de production basé sur YonYou ERP, comprenant les deux parties suivantes :

(1) 生产数据管理系统开发（专项开发），该产品基于用友 NC 6.5 版本的 UAP 平台，（统一应用平台、统一用户和权限、统一流程平台、统一消息中心、统一模板中心、统一数据库），开发全流程生产数据管理系统，确保实现公司每日生产化验检测、采剥挖掘、碎磨、搅浸、萃取、钴车间、市电压负荷、剥离费用结算等全生产业务流程的数据填报，以及研究、开发与生产设备智能监控 DCS

系统进行相关数据对接、采集、非正常数据预警等功能。

(1) Développement du système de gestion des données de production (développement spécialisé) : Ce produit est basé sur la plateforme UAP de la version NC 6.5 de YonYou, qui inclut une plateforme d'application unifiée, des utilisateurs et des autorisations unifiés, une plateforme de processus unifiée, un centre de messagerie unifié, un centre de modèles unifié et une base de données unifiée. Le développement du système de gestion des données de production sur l'ensemble du processus vise à garantir la saisie des données pour tous les processus de production quotidiens de l'entreprise, notamment les tests de laboratoire de production, l'extraction minière, le broyage, la lixiviation, l'extraction, l'atelier de cobalt, la charge de tension électrique et le règlement des coûts de décapage. Il comprend également les fonctionnalités de recherche, de développement et de connexion des données avec le système de contrôle intelligent des équipements de production DCS pour la collecte de données et les alertes en cas de données anormales.

(2) 大数据分析 BI 系统，实现公司生产经营数据报表分析、财务分析报表、供销业务分析报表、以及相关预警指标的自动生成等，提升公司的报表数据采集、分析能力，为公司管理层、各一线业务部门，提供高效、准确、自动化、可视化的报表展现平台。

(2) Système d'analyse BI des mégadonnées : Ce système permet la génération automatique de rapports d'analyse des données de production et d'exploitation de l'entreprise, de rapports d'analyse financière, de rapports d'analyse des activités de vente et d'achat, ainsi que d'indicateurs d'alerte connexes. Il vise à améliorer la capacité de collecte et d'analyse des données de l'entreprise, en fournissant à la direction et aux différents départements opérationnels de première ligne une plateforme de présentation de rapports efficace, précise, automatisée et visualisée.

四、项目地点：利卡西市坎博韦镇

IV. Emplacement du projet: Commune de Kambove de la ville de Likasi

五、招标文件的获取

V.Acquisition des documents d'appel d'offres

5.1 投标人可于 2024 年 6 月 19 日至开标截止 3 日前，将资质文件以及相关要求

文件发送至招标人邮箱，以进行资质复核。

5.1 Les soumissionnaires peuvent envoyer les documents de qualification et les documents d'exigences pertinents à la boîte aux lettres du soumissionnaire pour examen de qualification du 19 juin 2024 à 3 jours avant la date limite d'ouverture des plis.

5.2 招标人收到相关资料并确认投标人通过投标人资质复核后，将通知投标人现金支付标书费，每份标书售价 200 美元，在收到投标人发送的汇款凭证后，招标人将通过邮件形式发送电子版招标文件至投标人邮箱，不提供任何纸质招标文件。

5.2 Après avoir reçu les documents pertinents et confirmé que le soumissionnaire a réussi la qualification, l'Adjudicateur notifiera au soumissionnaire de payer les frais d'appel d'offres en espèces, le prix de chaque offre est de 200 dollars. Après réception du bon de versement envoyé par le soumissionnaire, l'Adjudicateur enverra la version électronique des documents d'appel d'offres à l'adresse e-mail du soumissionnaire par courrier, sans fournir la version en papier.

六、合格投标人条件：

VI. Exigences des soumissionnaires qualifiés:

1、投标人必须是合法运作的独立法人机构，能独立承担民事责任及履行合同义务；

1. Les soumissionnaires doivent être des entités juridiques indépendantes fonctionnant légalement, capables d'assumer indépendamment les responsabilités civiles et de remplir les obligations contractuelles.

2、符合刚果（金）《关于确定私有领域分包适用规则的法律（2017 年 2 月 8 日第 17-001 号）》、《2018 年 6 月 8 日关于修订和补充 2003 年 3 月 26 日关于矿业条例的第 038/2003 号法令的第 18/024 号法令》的规定。

2. Le soumissionnaire doit se conformer aux dispositions de la Loi n° 17-001 du 8 février 2017 fixant les règles applicables à la sous-traitance dans le secteur privé et du Décret n° 18/024 du 8 Mai 2018 modifiant et complétant le décret n° 038/2003 du 26 mars 2003 portant Règlement Minier de la République Démocratique du Congo;

3、具备履行合同所必需的产品和专业技术能力的证明材料；

3. Le soumissionnaire doit justifier de la possession du matériel et de la capacité technique professionnelle nécessaires à l'exécution du marché;

4、在经营活动中没有重大违法行为、失信行为。

4. Le soumissionnaire n'a commis ni actes allégaux majeurs ni actes malhonnêtes dans ses activités commerciales.

5、本项目不接受联合体投标。

5. Aucune offre du groupement d'entreprises ne sera acceptée.

七、工期：

2024 年 10 月 31 日前完成软件交付（含开发部分），2024 年 12 月 1 日前完成软件的安装、测试、上线及 BI 报表培训、报表开发。

VII. Durée du projet :

Livraison du logiciel (y compris la partie développement) avant le 31 octobre 2024. Installation, test, mise en ligne du logiciel ainsi que formation en BI et développement de rapports avant le 1er décembre 2024.

八、投标文件截至时间：

2024 年 06 月 28 日 17:00 时，逾期送达的投标文件，招标人予以拒收。

VIII. Date limite de dépôt des soumissions :

28 juin 2024 à 17h00. Les soumissions reçues après cette date seront refusées par le donneur d'ordre.

九、开标时间：

2024 年 06 月 29 日 10:00 时。

IX. Date d'ouverture des plis:

le 29 Juin 2024 à 10h00.

十、开标地点：

刚果金上加丹加省坎博韦镇刚波夫股份有限公司会议室

X. Lieu d'ouverture des plis:

Salle de réunion de Kambove Mining SAS, commune de Kambove, province du Haut-Katanga, République Démocratique du Congo.

十一、发布公告的媒介：

XI. Médias pour la publication des avis d'appel d'offres

本次招标公告在 KATANGA BROADCASTING SERVICES SAS 公司网站和其他数字平台 <https://www.kbs-rdc.com>, <https://www.linkedin.com/company/kbs-drc-sas>,及 https://twitter.com/kbs_rdc,<https://web.facebook.com/kbs.drc.sas>)和刚波夫矿业股份有限公司网站(<http://www.km-sas.com/>)上发布。

L'annonce de l'appel d'offres sera publiée sur le site Web de KATANGA BROADCASTING SERVICES SAS.L'URL est <https://www.kbs-rdc.com/> et autres plateformes numériques: <https://www.linkedin.com/company/kbs-drc-sas> , https://twitter.com/kbs_rdc , <https://web.facebook.com/kbs.drc.sas> et KAMBOVE MINING SAS(<http://www.km-sas.com/>).

十二、联系方式

XII. Coordonnées

刚波夫矿业股份有限公司

具体地址：刚果（金）上加丹加省利卡西市坎博韦镇刚波夫矿业股份有限公司

Lieu : Kambove Mining SAS, commune de Kambove, ville de Likasi, Province du Haut-Katanga, RDC

联系人:陈建雄

Contact:Jason chen

电话:+243 998448716

Tél :+243 998448716

邮箱:it@km-sas.com

Email:it@km-sas.com

